



Partner in Growing



Manuel d'utilisation

Document original

version 2015-1

Mélangeur de terreau

N° de machine :



Javo BV
Postbus 21
2210 AA Noordwijkerhout
Holland
T: +31 (0)252 343121
F: +31 (0)252 377423
info@javo.eu
www.javo.eu

© Tous droits réservés

Aucune information figurant ici ne peut pas être reproduite ou publiée sous quelque forme que ce soit, par impression, photographie, microfilm ou tout autre moyen (électronique ou mécanique), sans l'autorisation écrite préalable de JAVO BV.

Avant-propos

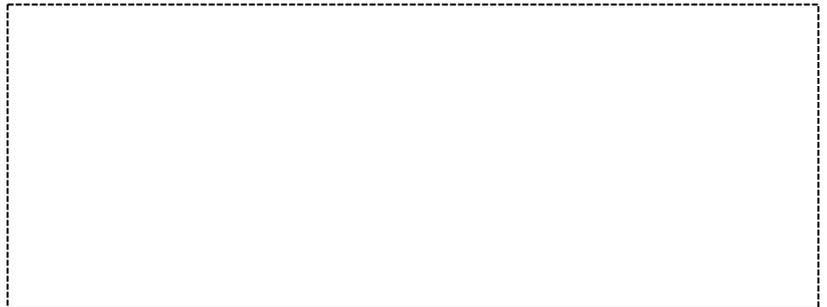
Le présent manuel d'utilisation est destiné à toute personne chargée d'effectuer des tâches sur ou avec la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, il est essentiel que vous lisiez le présent manuel.

Le manuel d'utilisation comporte des instructions et informations importantes pour une utilisation sûre, compétente et économique de la machine, et il doit toujours pouvoir être consulté à l'endroit où la machine est utilisée.

Le manuel d'utilisation doit être complété par des instructions relatives à la réglementation nationale en vigueur sur la prévention des accidents et la protection de l'environnement.

Le présent manuel d'utilisation comporte de l'information concernant le fonctionnement de la machine avec toutes ses options disponibles. N'utilisez que l'information applicable à votre machine. Cette machine peut être équipée de différentes options en fonction de l'intensité d'utilisation et des souhaits du client. Pour plus d'information, consultez votre conseiller commercial.

Références du fournisseur si la machine n'est pas livrée directement par Javo BV.
Sceau du représentant :



Javo BV ne peut pas être tenu responsable des erreurs qui peuvent survenir dans le présent manuel ni de leurs conséquences.

Javo BV ne peut pas être tenu responsable de dommages directs ou indirects survenus suite à des erreurs d'utilisation, à un manque d'entretien compétent, ou à toute utilisation non précisée dans le présent manuel.

La responsabilité de Javo BV ne peut pas être invoquée non plus dès lors que des modifications ou extensions sont effectuées sur la machine par vous ou par un tiers sans accord écrit préalable.

Cette machine est uniquement conçue pour les conditions fonctionnelles et environnementales décrites dans la section « Spécifications et tolérances » du présent manuel. Toute autre utilisation n'est pas autorisée par Javo BV et peut constituer un danger pour l'utilisateur ou pour son environnement.

Table des matières

Avant-propos	1
1 Spécifications techniques et tolérances	4
1.1 Plaque signalétique.....	4
2 Sécurité	5
2.1 Consignes.....	5
2.2 Dispositifs de sécurité de la machine.....	6
2.3 Description des pictogrammes et symboles.....	6
3 Description de la machine	7
3.1 Vue d'ensemble de la machine.....	7
3.2 Options.....	7
3.3 Fonctionnement.....	7
3.4 Emplacements de travail sur la machine.....	7
3.5 Organes de commande.....	8
4 Transport	9
5 Montage, installation et mise en service	10
5.1 Placement.....	10
5.2 Installations et fournitures de l'utilisateur.....	10
5.3 Montage et branchement.....	10
5.4 Contrôlez le sens de rotation de la chaîne de transport de terreau.....	11
5.5 Contrôlez la tension de la chaîne de transport de terreau.....	11
5.6 Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement.....	12
5.7 Réglage des capteurs de niveau de terreau (en option).....	12
6 Utilisation	13
6.1 Clapet de déversement.....	13
6.2 Démarrage.....	13
6.3 Porte.....	14
6.4 Arrêt.....	14
6.5 Arrêt d'urgence.....	14
7 Entretien	15
7.1 Outils et appareils nécessaires.....	15
7.2 Entretien préventif.....	15
7.3 Éliminez les restes de substrat.....	16
7.4 Test du circuit de sécurité.....	16
7.5 Liste des pannes.....	17
7.6 Dessins et schémas.....	18
7.7 Pièces de rechange.....	18
7.8 JavoNet.....	18
7.9 Conseil et service clientèle.....	18

8	Élimination de la machine ou des pièces en fin de vie	18
9	Déclaration de conformité CE.....	19

1 Spécifications techniques et tolérances

Cette machine est uniquement conçue pour mélanger automatiquement un substrat. Cette machine est uniquement destinée à traiter des substrats et autres matériaux décrits dans le présent manuel. Le fonctionnement de la machine est décrit en détail dans la section « Fonctionnement ».



Cette machine peut uniquement être utilisée dans les limites des spécifications et tolérances décrites dans la commande, sur le plan de montage et dans le présent manuel. Si les conditions d'utilisation ne respectent pas ces spécifications, Javo BV ne pourra plus assurer sa responsabilité pour la machine.



Cette machine est uniquement destinée à traiter les produits convenus dans la confirmation de la commande. Seuls des produits conformes aux spécifications et tolérances décrites dans la confirmation de la commande doivent être utilisés pour assurer le bon fonctionnement de la machine.



N'utilisez pas cette machine à d'autres fins que celles pour lesquelles Javo BV l'a conçue, sans quoi la machine peut constituer un risque de dommages matériels et d'accidents pour l'opérateur et son environnement.



Cette machine est pourvue d'un marquage CE. Lors du montage de plusieurs machines dans une même ligne, la ligne entière doit être dûment marquée CE avant la mise en service de cette machine. La mise en service de cette machine est interdite avant que la ligne ne soit marquée CE.

Spécifications	
Tension	400V 50Hz 3~+N+PE
Connexion de la machine	16A - 5 pôles
Puissance	3 kW
Masse	± 750 kg
Hauteur du convoyeur de sortie	915 mm
Longueur x largeur x hauteur	3100 x 1400 x 2150 mm
Remplissage maximal du bac de terreau	1,5 m ²
Année de construction	Voir la plaque signalétique
Type de produit	Tel que convenu dans la confirmation de la commande

1.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la porte de l'armoire électrique.




Partner in Growing

Westeinde 4 2211 XP Noorwijkerhout Nederland
 www.javo.eu info@javo.eu

Type	
Machine nr.	
Bouwjaar	
<input type="text"/> V <input type="text"/> kW	
<input type="text"/> A <input type="text"/> Hz	

2 Sécurité



La machine est construite conformément aux pratiques les plus actuelles et aux règles techniques de sécurité reconnues. Lors de l'utilisation, des risques de blessures graves ou mortelles pour l'utilisateur ou un tiers peuvent toutefois survenir. L'utilisation peut également provoquer des dommages à la machine ou à d'autres équipements.



Cette machine est pourvue d'un marquage CE. Lors du montage de plusieurs machines dans une même ligne, la ligne entière doit être dûment marquée CE avant la mise en service de cette machine. La mise en service de cette machine est interdite avant que la ligne ne soit marquée CE.

2.1 Consignes

1. L'utilisation et l'entretien de cette machine doivent être confiés à un personnel qualifié, en prenant en compte les avertissements indiqués sur la machine et en respectant les instructions du manuel d'utilisation. Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes non autorisées s'approcher de la machine pendant son utilisation.
2. Cette machine est uniquement conçue pour les conditions fonctionnelles et environnementales décrites dans la section « Spécifications et tolérances » du présent manuel. Toute autre utilisation n'est pas autorisée par Javo BV et peut constituer un danger pour l'utilisateur ou pour son environnement.
3. Il est interdit d'apporter des modifications à cette machine sans l'accord écrit préalable de Javo BV.
4. Les réglages des protections thermiques et des limiteurs de couple à la livraison de la nouvelle machine ne peuvent pas être modifiés. Les disjoncteurs de protection ne peuvent jamais être utilisés pour allumer ou éteindre la machine.
5. Cette machine doit être installée de sorte à laisser un espace de service dégagé suffisant pour fournir des instructions et effectuer des tâches d'entretien ou d'inspection en toute sécurité. Actionnez le frein des roues pivotantes avant de brancher la machine.
6. Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Un environnement de travail désordonné et mal éclairé peut provoquer des accidents.
7. Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée à l'air libre. Les composants électriques résistent uniquement aux éclaboussures. Évitez que la machine soit exposée à la pluie et à l'humidité. S'il est inévitable d'utiliser la machine dans un environnement humide, un disjoncteur différentiel doit être installé.
8. Assurez-vous de garder les mains, les cheveux, les pans de vêtement ainsi que les bracelets et colliers bien éloignés des éléments mobiles de la machine. Portez des vêtements adaptés sans pièces libres. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
9. Aucune connexion ou protection ne peut être enlevée tant que la machine est allumée. N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de protection et de sécurité sont présents et en bon état de fonctionnement.
10. Ne montez pas sur la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.
11. Ne déplacez jamais la machine lorsque le câble d'alimentation ou la conduite pneumatique sont encore branchés.
12. Les délais périodiques d'inspection et d'entretien prescrits ou indiqués dans le manuel d'utilisation doivent être respectés.
13. Ne confiez les tâches d'entretien et de réparation de la machine qu'à un personnel qualifié et compétent, et n'employez que des pièces d'origine.
14. Les instructions du manuel d'utilisation doivent être complétées par la réglementation générale légale ou applicable concernant la prévention des accidents et la protection de l'environnement. Ceci inclut les consignes relatives aux équipements de protection individuelle.
15. Prévenez le personnel opérationnel à l'avance de l'exécution des tâches d'entretien. Avant d'effectuer une inspection ou un entretien, coupez si possible la tension d'alimentation (réseau) en coupant et verrouillant l'interrupteur principal et en débranchant la fiche électrique de la prise réseau.
 - a. Si une tâche doit être réalisée avec la machine sous tension (réseau), postez une personne supplémentaire au bouton d'arrêt d'urgence.
16. Si un élément de la machine est endommagé ou ne fonctionne plus correctement, le travail doit être immédiatement interrompu. La machine ne peut être remise en marche que lorsque l'élément défectueux a été réparé ou remplacé et après une inspection de contrôle. Consultez votre fournisseur si la machine ne fonctionne pas correctement.

17. En fin de vie, la machine et ses pièces doivent être éliminées conformément à la réglementation et à la législation locale.

2.2 Dispositifs de sécurité de la machine



Les couvercles et les portes protègent les pièces mobiles. Remontez-les toujours et fermez les portes avant de mettre la machine en marche. Les couvercles et les portes doivent aussi rester fermés durant le fonctionnement de la machine.

Les moteurs de la machine sont protégés contre la surcharge à l'aide de disjoncteurs thermiques. Ces disjoncteurs se trouvent dans l'armoire électrique.

2.3 Description des pictogrammes et symboles

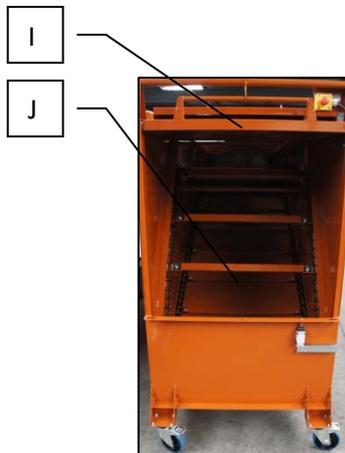
Pictogramme	Signification
	Lisez et étudiez le présent manuel avant la mise en service de la machine ou la réalisation d'un entretien.
	Coupez la tension d'alimentation (du réseau).
	Portez des chaussures et lunettes de sécurité pour toutes les tâches effectuées avec ou sur la machine.
	Portez également des gants de sécurité et des vêtements de protection lors des tâches de nettoyage et d'entretien sur la machine.
	Avertissement. Les points prioritaires et les instructions concernant la sécurité ou la prévention des accidents sont signalés par ce symbole d'avertissement.
	Tension électrique dangereuse. Une tension électrique est présente ici.
	Danger d'écrasement. Danger lié à des pièces mobiles ou tournantes.
	Il est interdit de s'approcher des parties mobiles de la machine avec des vêtements flottants, des cheveux longs défaits ou des bracelets et colliers.
	Accès interdit.
	Ne pas rincer l'armoire électrique Danger de pénétration d'humidité dans l'armoire électrique si elle est rincée à l'eau.

Symboles qui peuvent figurer sur la machine			
Convoyeur élévateur standard 	Sens de déplacement 	Vitesse de l'alimentation de terreau (incurvé) 	Vitesse de l'alimentation de terreau (droit)
Vitesse du convoyeur de pots (incurvé) 	Vitesse du convoyeur de pots (droit) 	Disque de brosse Rotofill 	Bande à plateaux Rotofill
Rotor Rotofill 			

3 Description de la machine

3.1 Vue d'ensemble de la machine

- A. Bac de terreau
- B. Armoire électrique
- C. Entraînement
- D. Panneau de commande
- E. Trémie de déversement
- F. Capteurs de niveau de terreau (en option)
- G. Levier de déversement
- H. Système d'arrosage (en option)
- I. Porte de remplissage
- J. Ouverture de remplissage



3.2 Options

Cette machine peut être équipée de différentes options en fonction de l'intensité d'utilisation et des souhaits du client. Pour plus d'information, consultez votre conseiller commercial.

Options	Code	Spécifications
Câble 4 m 5x1.5 y compris fiche 16A	900965	
Système d'arrosage	GDUG	Tube d'aspersion
Capteur de niveau de terreau	NIV1	

3.3 Fonctionnement

Le procédé de la machine commence par le bac de terreau, qui est rempli de substrat. Le clapet du bac de terreau est ouvert et les différents types de substrat y sont déversés. Le clapet du bac de terreau et l'ouverture de déversement sont fermés.

Démarrez ensuite la machine. La circulation de la chaîne à terreau provoque le mélange des différents types de substrat dans le bac de terreau. Dès que les différents substrats sont mélangés, l'ouverture de déversement peut être ouverte.

La machine est équipée de roues qui permettent de la déplacer aisément.

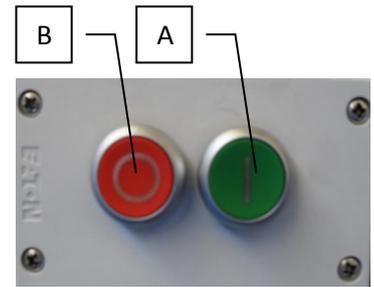
3.4 Emplacements de travail sur la machine

Cette machine ne comporte aucun poste de travail.

3.5 Organes de commande

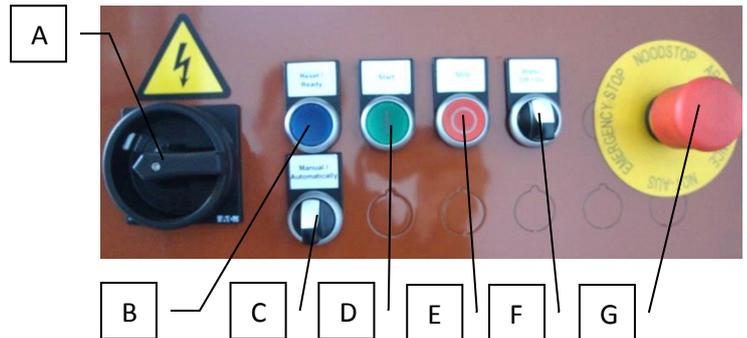
Le moteur est contrôlé via le panneau de commande. Le panneau de commande comporte les boutons suivants :

- A. Bouton de démarrage
- B. Bouton d'arrêt

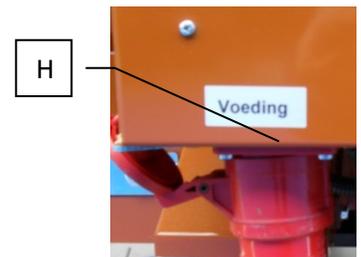


Les boutons et connexions suivants se trouvent sur l'armoire électrique de la machine :

- A. Interrupteur principal
- B. Bouton de réinitialisation
- C. Manuel / Automatique
- D. Bouton de démarrage
- E. Bouton d'arrêt
- F. Système d'arrosage (en option)
Marche/Arrêt
- G. Bouton d'arrêt d'urgence



- H. Connexion d'alimentation principale

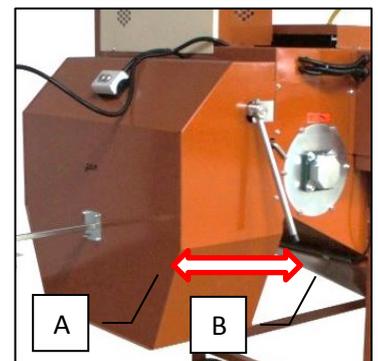


Deux boutons d'arrêt d'urgence sont prévus sur la machine (sur l'armoire électrique et à l'entrée du mélangeur).



Le clapet de déversement doit rester fermé lors du mélange des différents substrats.

- A Fermé.
- B Ouvert.



4 Transport



Suivez toutes les instructions du présent manuel, et en particulier celles du chapitre sur la sécurité.

Un monteur de Javo doit être présent à la livraison pour décharger la machine du camion.

Avant tout déplacement de la machine, les systèmes électrique, pneumatique et hydraulique doivent être débranchés. Assurez-vous que les conduites et les câbles sont correctement rangés.

Lors d'un déplacement dans l'entreprise (où la machine ne doit pas être levée), l'état de la machine doit être contrôlé. Assurez-vous que le chemin à parcourir est libre d'obstacles qui peuvent gêner le déplacement de la machine jusqu'à la position souhaitée.

Si la machine doit être levée avant son déplacement (hors de l'entreprise), contactez votre fournisseur ou faites intervenir une entreprise de transport spécialisée.

La machine doit être transportée droite, sans la basculer. L'humidité relative ne doit pas être trop élevée pour éviter une condensation d'eau dans la machine.

Signalez tout dommage survenu durant le transport ou immédiatement après celui-ci au transporteur et à Javo BV. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter des dommages additionnels.

5 Montage, installation et mise en service



Suivez toutes les instructions du présent manuel, et en particulier celles du chapitre sur la sécurité.



Cette machine est pourvue d'un marquage CE. Lors du montage de plusieurs machines dans une même ligne, la ligne entière doit être dûment marquée CE avant la mise en service de cette machine. La mise en service de cette machine est interdite avant que la ligne ne soit marquée CE.

5.1 Placement

La machine doit être placée sur un sol plat et offrant une résistance suffisante. Installez la machine de sorte à laisser un espace de service dégagé suffisant pour fournir des instructions et effectuer des tâches de nettoyage, d'entretien ou d'inspection en toute sécurité. Actionnez le frein des roues pivotantes avant de brancher la machine.



Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée à l'air libre. Les composants électriques résistent uniquement aux éclaboussures. Évitez que la machine soit exposée à la pluie et à l'humidité. S'il est inévitable d'utiliser la machine dans un environnement humide, un disjoncteur différentiel doit être installé.

5.2 Installations et fournitures de l'utilisateur

Avant la livraison, les matériaux et branchements nécessaires (alimentation électrique, etc.) doivent être présents à moins de 3 mètres de la machine.

Alimentation électrique : 400 V, 3 phases + neutre + terre. (Amérique du N : 208/220V 60Hz).

5.3 Montage et branchement

Le cas échéant, les pièces additionnelles livrées doivent être montées sur la machine. Assurez-vous que les pièces mobiles sont libres. Lorsque la machine est complètement montée, elle peut être branchée (par une personne autorisée) en enfonceant la fiche dans la prise.



Assurez-vous de garder les mains, les cheveux, les pans de vêtement ainsi que les bracelets et colliers bien éloignés des éléments mobiles de la machine. Portez des vêtements adaptés sans pièces libres. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Aucune connexion ou protection ne peut être enlevée tant que la machine est allumée. N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de protection et de sécurité sont présents et en bon état de fonctionnement.

5.4 Contrôlez le sens de rotation de la chaîne de transport de terreau



Vérifiez le sens de rotation de la chaîne de transport de terreau avant de travailler pour la première fois avec la machine.

Procédure :

1. Branchez le câble d'alimentation électrique.
2. Démarrez la chaîne de transport de terreau.
 - a. Enclenchez l'interrupteur principal.
 - b. Poussez sur le bouton de réinitialisation du circuit d'arrêt d'urgence.
 - c. Démarrez la chaîne de transport de terreau en poussant sur le bouton du convoyeur élévateur.
3. Vérifiez le sens de rotation de la chaîne de transport de terreau.
 - a. Le sens de rotation souhaité est indiqué sur cette plaquette.
4. Arrêtez la chaîne de transport de terreau en poussant sur le bouton d'arrêt.
5. Coupez l'interrupteur principal.
6. Si le sens de rotation est incorrect :
 - a. Enlevez la fiche de la prise de courant.
 - b. Ouvrez la fiche et inversez 2 des 3 phases. Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.



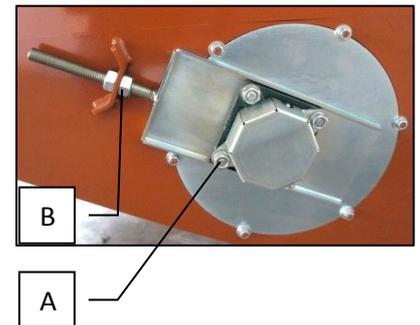
5.5 Contrôlez la tension de la chaîne de transport de terreau



Vérifiez la tension de la chaîne de transport de terreau avant de travailler pour la première fois avec la machine.

Procédure :

1. Contrôlez la tension de la chaîne de transport de terreau. La tension est correcte lorsque la chaîne peut se déplacer de $\pm 30\text{mm}$ en son milieu.
2. Réglez le cas échéant la tension de la chaîne.
 - a. La tension peut être réglée à l'aide de deux écrous de serrage situés de part et d'autre de la machine.
 - b. Dévissez les écrous de blocage (A).
 - c. Serrez avec la même force les écrous (B) de chaque côté de la machine.
 - d. Serrez les écrous de blocage (A).



La tension de la chaîne ne peut pas être trop élevée.

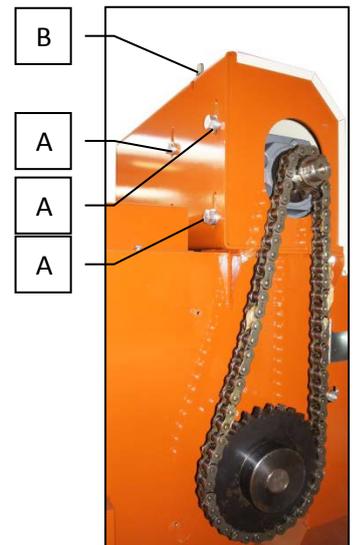
5.6 Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement



Vérifiez la tension de la chaîne d'entraînement avant de travailler pour la première fois avec la machine.

Procédure :

1. Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement. La tension est correcte lorsque la chaîne peut se déplacer de ± 15 mm en son milieu.
2. Réglez le cas échéant la tension de la chaîne.
 - a. Enlevez le capot de protection.
 - b. La tension peut être réglée en dévissant les 4 boulons (A) de la plaque du moteur et en déplaçant la plaque du moteur à l'aide de la vis de réglage (B).
 - c. Resserrez les 4 boulons (A).
 - d. Remontez le capot de protection sur la machine.



La tension de la chaîne ne peut pas être trop élevée.

5.7 Réglage des capteurs de niveau de terreau (en option)

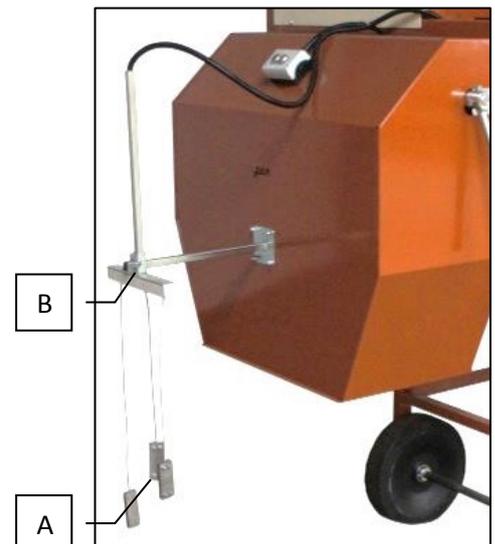


Régalez les capteurs de niveau de terreau avant de travailler pour la première fois avec la machine.

Les capteurs de niveau de terreau (A) sont suspendus dans le bac de terreau de la machine accouplée. Ces capteurs assurent que du substrat est rajouté quand le niveau de terreau est trop bas. Les capteurs de niveau de terreau peuvent être réglés en hauteur et en profondeur.

Procédure :

1. Dévissez les deux boulons M8 (B) qui se trouvent près du croisillon.
 - a. Les capteurs de niveau peuvent maintenant être réglés en hauteur et en profondeur.
2. Revissez les deux boulons M8 (B) qui se trouvent près du croisillon.



6 Utilisation



Suivez toutes les instructions du présent manuel, et en particulier celles du chapitre sur la sécurité.



Assurez-vous de garder les mains, les cheveux, les pans de vêtement ainsi que les bracelets et colliers bien éloignés des éléments mobiles de la machine. Portez des vêtements adaptés sans pièces libres. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



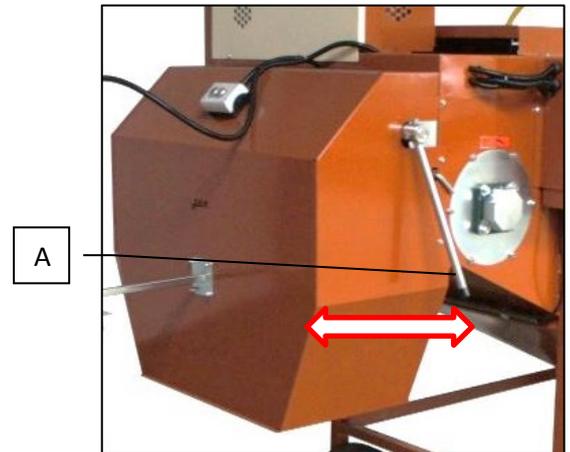
Aucune connexion ou protection ne peut être enlevée tant que la machine est allumée. N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de protection et de sécurité sont présents et en bon état de fonctionnement.



Si un élément de la machine est endommagé ou ne fonctionne plus correctement, le travail doit être immédiatement interrompu. La machine ne peut être remise en marche que lorsque l'élément défectueux a été réparé ou remplacé et après une inspection de contrôle. Consultez votre fournisseur si la machine ne fonctionne pas correctement.

6.1 Clapet de déversement

Le clapet de déversement (A) doit rester fermé lors du mélange des différents substrats. Sur l'image ci-dessous, le clapet de déversement est fermé. Lors de la fermeture du clapet de déversement, le dernier segment du levier devient rigide. Il s'agit d'un verrouillage mécanique de fermeture du tube de déversement.

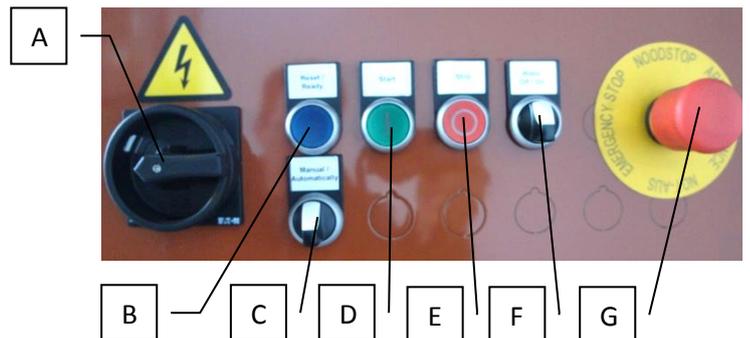


6.2 Démarrage

La machine peut être démarrée de différentes manières, selon la façon dont elle a été mise à l'arrêt auparavant. Ces différentes possibilités sont expliquées ci-après.

Procédure de démarrage :

1. Actionnez l'interrupteur principal (A) sur l'armoire électrique.
2. Appuyez sur le bouton de réinitialisation bleu (B).
3. Appuyez sur le bouton de démarrage vert (D) pour démarrer la machine.

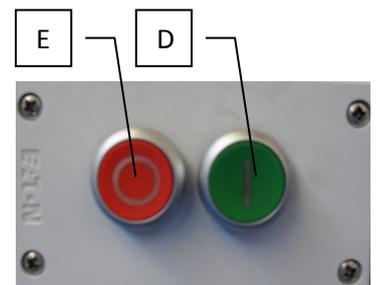


Mode automatique

La machine réagit aux capteurs de niveau de terreau lorsque le commutateur (C) est placé en position AUTO. La machine démarre maintenant automatiquement et détermine elle-même quand du substrat doit être déversé.

Mode manuel

Lorsque le commutateur (C) se trouve en position manuelle, l'utilisateur détermine combien de substrat est fourni par la machine. Le commutateur revient automatiquement par l'action d'un ressort de façon à ce que la machine ne puisse pas continuer à fonctionner. L'opérateur doit donc rester près du commutateur pour commander la machine.



6.3 Porte

La machine s'arrête lors de l'ouverture de la porte à terreau du fait de l'interrupteur de porte.

Démarrage après ouverture de la porte :

1. Fermez la porte à terreau.
2. Appuyez sur le bouton de réinitialisation bleu (B).
3. Appuyez sur le bouton de démarrage vert (D) pour démarrer la machine.



6.4 Arrêt

Procédure de mise à l'arrêt :

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt rouge dans le panneau de commande.

6.5 Arrêt d'urgence

Procédure d'arrêt d'urgence :

1. Appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence rouge sur la machine pour actionner l'arrêt d'urgence.



Redémarrage après une procédure d'arrêt d'urgence :

1. Assurez-vous que la cause de l'arrêt d'urgence a été résolue.
2. Fermez toutes les portes et plaques de protection.
3. Tirez sur le bouton rouge pour réinitialiser l'arrêt d'urgence.
4. Appuyez sur le bouton de réinitialisation bleu.
5. Appuyez sur le bouton vert dans le panneau de commande pour démarrer la machine.

7 Entretien



Suivez toutes les instructions du présent manuel, et en particulier celles du chapitre sur la sécurité.



L'entretien de cette machine doit être confié à un personnel qualifié, en prenant en compte les avertissements indiqués sur la machine et en respectant les instructions du manuel d'utilisation.



Assurez-vous de garder les mains, les cheveux, les pans de vêtement ainsi que les bracelets et colliers bien éloignés des éléments mobiles de la machine. Portez des vêtements adaptés sans pièces libres. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Aucune connexion ou protection ne peut être enlevée tant que la machine est allumée. N'utilisez la machine que si tous les dispositifs de protection et de sécurité sont présents et en bon état de fonctionnement.



Débranchez toujours la fiche de la prise réseau avant de réaliser ces interventions. Avant d'entreprendre des tâches d'entretien, certains équipements de protection individuelle doivent être portés (voir section 2.3).



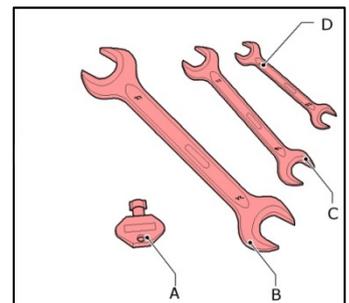
Prévenez le personnel opérationnel à l'avance de l'exécution des tâches d'entretien. Avant d'effectuer une inspection ou un entretien, coupez si possible la tension d'alimentation (réseau) en coupant et verrouillant l'interrupteur principal et en débranchant la fiche électrique de la prise réseau.

Si une tâche doit être réalisée avec la machine sous tension (réseau), postez une personne additionnelle au bouton d'arrêt d'urgence.

7.1 Outils et appareils nécessaires

Un jeu de clés est livré de série avec la machine, contenant :

- A. Une clé de porte
- B. Une clé plate 24-27mm
- C. Une clé plate 17-19mm
- D. Une clé plate 10-13mm



7.2 Entretien préventif

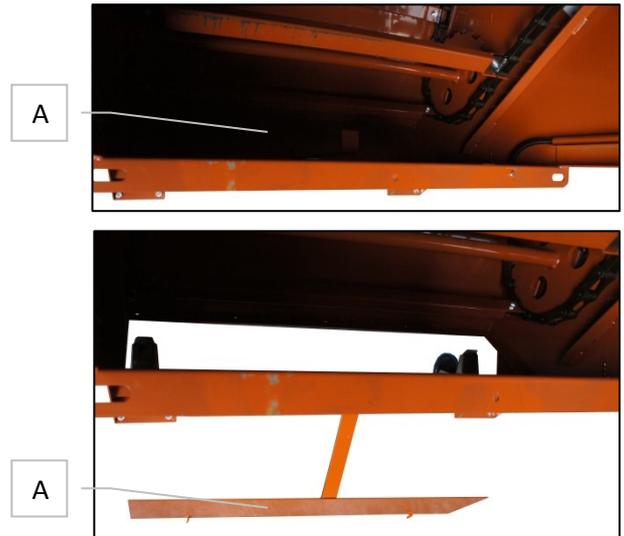
Les consignes de maintenance qui suivent supposent un usage normal. Dans le cas d'un usage intensif ou sous conditions extrêmes, les intervalles d'entretien doivent être réduits.

Poste	1x par...	Remarques
Machine	jour	Contrôlez le bon fonctionnement et l'absence de grippage des pièces mobiles, ainsi que l'absence de pièces cassées ou endommagées qui peuvent affecter le fonctionnement. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine.
Chaînes	jour	Vérifiez la tension. Voir la section « Montage, installation et mise en service ».
Machine	jour	Nettoyage. Nettoyez avec de l'air comprimé, jamais avec de l'eau. Nettoyez bien la machine pour éviter l'accumulation de substrat.
Machine	jour	Éliminez les restes de substrat. Voir la section 7.3.
Convoyeur élévateur	mois	Nettoyez. Voir la section « Nettoyage du convoyeur élévateur ».
Éléments de sécurité	semaine	Testez le circuit de sécurité. Voir la section « Test du circuit de sécurité ».
Pictogrammes	semaine	Vérifiez la lisibilité et remplacez au besoin.
Paliers	320 heures	Appliquez 1 ou 2 coups de pompe à graisse sur les graisseurs.
Installation électrique	an	Vérification des dommages.
Moteurs électriques	an	Dépeussiez.

7.3 Éliminez les restes de substrat

Procédure :

1. Coupez la machine.
2. Ouvrez la porte.
3. Enlevez le clapet (A).
4. Éliminez les restes de substrat présents dans la machine.
5. Remontez le clapet (A) dans la machine.
6. Fermez la porte.



7.4 Test du circuit de sécurité

Procédure :

1. Démarrez la machine.
2. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence. La machine est maintenant mise à l'arrêt.
3. Tirez sur le bouton d'arrêt d'urgence. La machine reste à l'arrêt.
4. Poussez sur le bouton de réinitialisation du circuit d'arrêt d'urgence. La machine reste à l'arrêt.
5. Démarrez la machine.



La machine ne peut plus être utilisée si lors des procédures qui précèdent elle réagit autrement que décrit ci-dessus. Prévenez directement Javo BV.

7.5 Liste des pannes

Problème	Cause possible	Action/solution
Panne du moteur électrique	La tension du réseau dévie de plus de 10% par rapport à la tension nominale du moteur	Assurez une tension de réseau correcte
	Température d'air de refroidissement trop élevée	Assurez un apport d'air frais au moteur
	Défaut de la connexion câblée	Inspectez et réparez au besoin la connexion câblée
	Fusible fondu	Remplacez le fusible
	Manque d'air de refroidissement du fait d'une conduite d'air obturée	Assurez une alimentation et une évacuation correctes de l'air de refroidissement
Le moteur vrombit et consomme trop de courant	Bobinage défectueux	Réparez ou remplacez le moteur
Les disjoncteurs thermiques sautent de manière répétée	Panne du moteur	Appelez un monteur
	Blocage mécanique du convoyeur de pots, du convoyeur élévateur ou du foret	Éliminez les blocages
	Le moteur est mal raccordé	Corrigez le raccordement du moteur
La chaîne à terreau reste immobile	Obstacles dans la chaîne	Éliminez les obstacles
	La porte est ouverte	Fermez la porte et réinitialisez le circuit d'arrêt d'urgence
La machine ne démarre pas	La porte à interrupteur de sécurité est ouverte	Fermez la porte et réinitialisez le circuit de sécurité en poussant sur le bouton de réinitialisation
	Le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas tiré	Tirez le bouton d'arrêt d'urgence vers le haut et réinitialisez le circuit de sécurité en poussant sur le bouton de réinitialisation
	Le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas réinitialisé	Réinitialisez le circuit de sécurité en poussant sur le bouton de réinitialisation
	Un disjoncteur a sauté dans l'armoire électrique.	Déterminez pourquoi le disjoncteur a sauté. Éliminez les obstacles. Réarmez le disjoncteur après avoir résolu le problème.
	La longueur du câblage est trop importante, ce qui provoque une perte de tension	Réduisez la longueur du câblage
	Fluctuations de tension à cause d'autres appareils du même groupe qui consomment du courant	Assurez-vous que la tension du réseau est correcte. Coupez les autres appareils connectés.
	Une deuxième machine de la ligne n'est pas prête, moyennant quoi le déchargement n'est pas possible.	Libérez le déchargement dans la deuxième machine de la ligne.
	Du terreau sort du clapet de déversement	Le clapet de déversement est fermé

7.6 Dessins et schémas

Les dessins qui correspondent à cette machine sont regroupés dans un dossier séparé. Les schémas électriques sont livrés dans l'armoire électrique de la machine.

7.7 Pièces de rechange

Seules de pièces et accessoires d'origine Javo BV peuvent être utilisés sur la machine.

Javo BV recommande de conserver certaines pièces de rechange en stock sur base de leur résistance à l'usure ou des éventuels coûts d'arrêt de production du fait du délai de livraison des pièces concernées.

Les pièces à commander figurent dans la liste de pièces des plans de montage. Ces plans sont disponibles sur JavoNet.

Lors de la commande de pièces (de réserve) chez Javo BV, les données suivantes doivent être mentionnées : numéro de dessin, numéro de position, longueur souhaitée (le cas échéant) et nombre de pièces.

7.8 JavoNet

Nous vous conseillons d'enregistrer votre machine sur JavoNet. Vous obtiendrez ainsi un accès en ligne à tous les dessins et documents techniques qui correspondent à votre machine. Consultez notre site (www.javo.eu) pour plus d'information et pour ouvrir un compte.



7.9 Conseil et service clientèle

Notre département technique répondra à toute autre question concernant la réparation et l'entretien de votre machine et pourra vous assister pour les pièces de rechange. Nous vous conseillerons volontiers concernant l'achat, l'utilisation et les réglages des produits et accessoires.

8 Élimination de la machine ou des pièces en fin de vie



Suivez toutes les instructions du présent manuel, et en particulier celles du chapitre sur la sécurité.

Suivez les étapes suivantes pour l'élimination de la machine :

1. Mettez la machine à l'arrêt et coupez les alimentations électrique et pneumatique.
2. Vidangez et éliminez tous les fluides de la machine.
3. Mettez la machine au rebut conformément aux prescriptions applicables localement.

9 Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE pour les machines (Directive 2006/42/CE, Annexe II, point A.)



Javo BV
 Westeinde 4
 2211XP Noordwijkerhout
 Pays-Bas

Déclare ce qui suit :

Machine : *Mélangeur de terreau*
Type: *Système de terreau*

est conforme à la **Directive machines 2006/42/EG** et répond aux exigences de la Directive **EMC 2004/108/EEG**

Répond aux normes européennes harmonisées :

Norme européenne harmonisée	Description	Norme européenne harmonisée	Description
NEN-EN-ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 1 : terminologie de base, méthodologie	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Sécurité des machines - Appréciation du risque - Partie 2 : Lignes directrices pratiques et exemples de méthodes
NEN-EN-IEC 60204-1	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : règles générales		

Pays-Bas, Noordwijkerhout,
 Mars 2015

Cees Bouwmeester
 Directeur